

Asist®

smart garden

RETRACTABLE HOSE REEL



20M+2M
25M+2M
30M+2M

AR4NA-20H, AR4NA-25H, AR4NA-30H

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITÍ - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA - PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO
 - TLUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU - ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU
 TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL
 TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO -
 PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU

CZE – NAVIJÁK + HADICE 20M + 2M AUTOMATIC	- NÁVOD K POUŽITÍ	05 - 05
SVK – NAVIJAK + HADICA 20M + 2M AUTOMATIC	- NÁVOD NA POUŽITIE	06 - 06
HUN – TÖMLŐ AUTOMATA ORSÓVAL 20M + 2M	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	07 - 07
SVN – VITEL + CEV 20M + 2M AVTOMAT	- NAVODILA ZA UPORABO	08 - 08
POL – AUTOMATYCZNA WCIĄGARKA 20M + 2M	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	09 - 09
DEU – AUTOMATIK SCHLAUCHTROMMEL 20M + 2M	- GEBRAUCHSANLEITUNG	10 - 10
HRV – VITLO + CRIJEVO 20M + 2M AUTOMATSKO	- NAPUTAK ZA UPORABU	11 - 11
GBR – AUTOMATIC WATER HOSE REEL 20M + 2M	- INSTRUCTIONS FOR USE	12 - 12
FRA – TREUIL + TUYAU 20M + 2M AUTOMATIQUE	- MODE D'EMPLOI	13 - 13
ITA – VERRICELLO + TUBO 20M + 2M AUTOMATICO	- ISTRUZIONI PER L'USO	14 - 14
ESP – CABRESTANTE + MANGUERA 20M + 2M AUTOMATICO	- INSTRUCCIONES DE USO	15 - 15
SRB – VITLO + CREVO 20M + 2M AUTOMAT	- UPUTSTVO ZA UPOTREBU	16 - 16

WETRA ČR a.s., Veselská 699, 199 00 Praha, Czech Republic, www.asist-tools.com

SYMBOLS

Nářadí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Nářadí je určené iba pre domáce - hobby použitie.
 A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
 Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabu.
 The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby • Alat je namenjen samo za kućnu upotrebu - hobi.



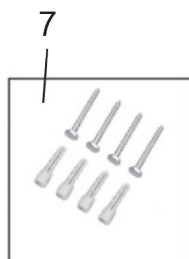
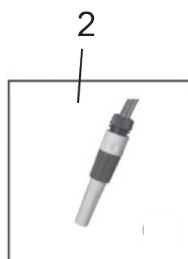
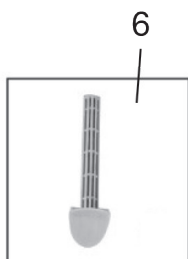
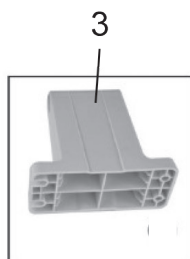
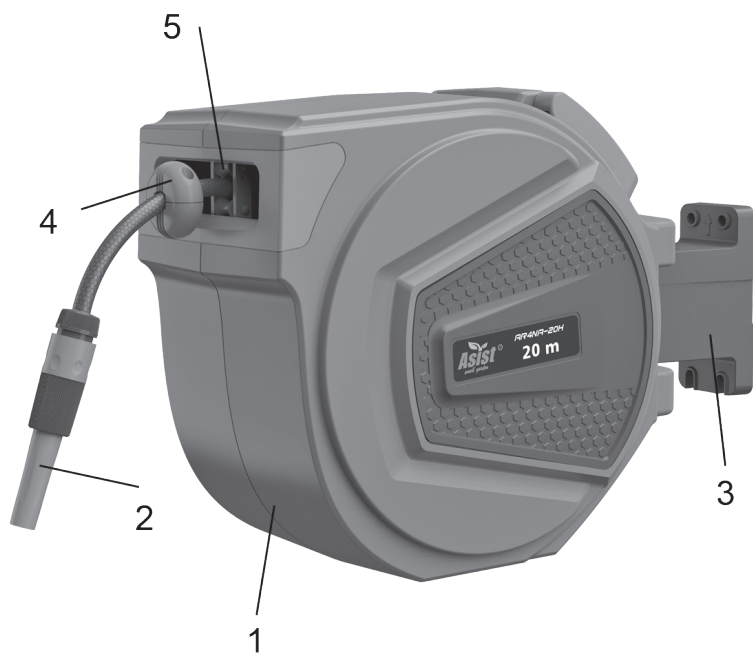
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
 Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung
 Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje
 Read this manual before its first use
 Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement
 Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta
 Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez
 Pre prve upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu



Nebezpečí
 Nebezpečie
 Figyelmeztetés
 Nevarnost!
 Niebezpieczeństwo
 Gefahr!

Opasnost
 Danger
 Danger
 Pericolo
 Peligro
 Opasnost



DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ - Pokud v zimních měsících klesne teplota pod 0 °C je třeba vodu vypustit v hadici, jinak dojde k zamrznutí vody a poškození.

Ochrana proti UV se vztahuje na hadici. Ostatní plastové díly mohou vzhledem k povětrnostním vlivům změnit odstín své původní barvy.

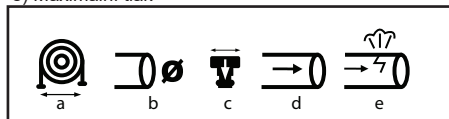
POPIS (A)

- 1 Kryt kola bubnu
- 2 Hadice
- 3 Nástěnný držák
- 4 Doraz
- 5 Vodicí lišta
- 6 Montážní konzola
- 7 Šrouby

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Délka hadice
- b) Průměr hadice
- c) Přípojka
- d) Pracovní tlak
- e) Maximální tlak

**POUŽITÍ A PROVOZ**

Výrobky ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití. Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Vlastnosti

Box lze naklápět, aby si box dal vytáhnout z držáku, který je přišroubován ke stěně. K vytáhnutí není zapotřebí žádné nářadí. Má rukojeť.

Má automatické navíjení hadice - systém aby se hadice nenavíjela v jednom směru, ale systém jezdí ze strany na stranu tak, aby to byla navinuta rovnoměrně. Pomalé navíjení hadice, přesto se doporučuje hadici jemně přidržovat.

Hadice je 4-vrstvá, velmi kvalitní.

Hadice má ochranu proti UV záření.

Montáž

Vyberte si vhodnou polohu na stěně. Označte a vyvrtejte 4 otvory, které odpovídají pozicím otvorů v nástěnné konzole. Ujistěte se, že velikost otvorů je vhodná pro kotvy do zdiva. Vložte kotvy do zdi. Připevňte držák na zeď pomocí dodaných šroubů.

Připojte krátkou spojovací hadici k přípojkě.

Tento hadicový naviják je vybaven mechanismem zaklapnutí. Chcete-li pracovat, zatáhněte hadici na požadovanou délku. Když přestanete táhnout, hadice se automaticky zastaví. Chcete-li zapojit automatický zpětný chod hadice, krátce a prudce zatáhněte a budete cítit, že se hadice automaticky stáhne. Tento proces můžete přerušit opětovným potažením hadice. Abyste hadici bezpečně stáhli, prosím ujistěte se, že držíte konec hadice směrem k navijáku hadice. Pusťte hadici, pozor může způsobit zranění.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po použití vždy udržujte hadici čistou.

Před stáhnutím hadice se doporučuje vypnout průtok vody na vašem zahradním kohoutku.

Pokud se hadice delší dobu nepoužívá, doporučuje se skladovat ji v krytém prostoru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Délka hadice: 20 m (výstup)+2 m (AR4NA-20H)

Délka hadice: 25 m (výstup)+2 m (AR4NA-25H)

Délka hadice: 30 m (výstup)+2 m (AR4NA-30H)

Materiál hadice: 4-vrstvá PVC hadice

Průměr hadice: 1/2"

Přípojka: 3/4" BSP

Pracovní tlak 8 bar

Maximální tlak 24 bar

Funkce pomalého navíjení

AutoStop

Tělo navijáku otočné o 180° s držákem na zeď

Odolnost: -5 až 45 °C

Naviják lze vytáhnout z držáku na zeď bez nástroje

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uschovajte.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE - Pokiaľ v zimných mesiacoch klesne teplota pod 0 °C je potrebné vodu vypustiť v hadici, inak dôjde k zamrznutiu vody a poškodeniu.

Ochrana proti UV sa vzťahuje na hadicu. Ostatné plastové diely môžu vzhľadom na poveternostné vplyvy zmeniť odtieň svojej pôvodnej farby.

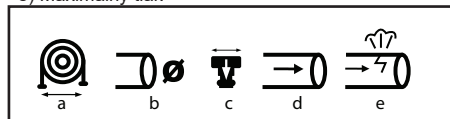
OPIS (A)

- 1 Kryt kolesa bubna
- 2 Hadica
- 3 Nástenný držiak
- 4 Doraz
- 5 Vodiaca lišta
- 6 Montážna konzola
- 7 Skrutky

Piktogramy

Piktogramy uvedené na obale výrobku :

- a) Dĺžka hadice
- b) Priemer hadice
- c) Prípojka
- d) Pracovný tlak
- e) Maximálny tlak

**POUŽITIE A PREVÁDZKA**

Výrobky ASIST sú určené iba pre domáce alebo hobby použitie. Výrobca a dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení. Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Vlastnosti

Box sa dá naklápať, aby si box dal vytiahnuť z držiaka, ktorý je priskrutkovaný ku stene. Na vytiahnutie nie je potrebné žiadne náradie. Má rukoväť.

Má automatické navíjanie hadice - systém aby sa hadica nenavíjala v jednom smere, ale systém jazdí zo strany na stranu tak, aby to bola navinutá rovnomerne. Pomalé navíjanie hadice, napriek tomu sa odporúča hadicu jemne pridržiavať.

Hadica je 4-vrstvová, veľmi kvalitná.

Hadica má ochranu proti UV žiareniu.

Montáž

Vyberte si vhodnú polohu na stene. Označte a vyvŕtajte 4 otvory, ktoré zodpovedajú pozíciám otvorov v nástennej konzole. Uistite sa, že veľkosť otvorov je vhodná pre kotvy do muriva. Vložte kotvy do steny. Pripevnite držiak na stenu pomocou dodaných skrutiek.

Pripojte krátku spojovaciu hadicu k prípojke.

Tento hadicový navijak je vybavený mechanizmom zaklapnutia. Ak chcete pracovať, potiahnite hadicu na požadovanú dĺžku. Keď prestanete ťahať, hadica sa automaticky zastaví. Ak chcete zapojiť automatický spätný chod hadice, krátko a prudko potiahnite a budete cítiť, že sa hadica automaticky stiahne. Tento proces môžete prerušiť opätovným potiahnutím hadice. Aby ste hadicu bezpečne stiahli, prosím uistite sa, že držíte koniec hadice smerom k navijaku hadice. Pustíte hadicu, pozor môže spôsobiť zranenie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Po použití vždy udržiavajte hadicu čistú.

Pred stiahnutím hadice sa odporúča vypnúť prítok vody na vašom záhradnom kohútiku.

Ak sa hadica dlhší čas nepoužíva, odporúča sa skladať ju v krytom priestore.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Dĺžka hadice: 20 m (výstup)+2 m (AR4NA-20H)

Dĺžka hadice: 25 m (výstup)+2 m (AR4NA-25H)

Dĺžka hadice: 30 m (výstup)+2 m (AR4NA-30H)

Materiál hadice: 4-vrstvová PVC hadica

Priemer hadice: 1/2"

Prípojka: 3/4" BSP

Pracovný tlak 8 bar

Maximálny tlak 24 bar

Funkcia pomalého navíjania

AutoStop

Telo navijáku otočné o 180° s držiakom na stenu

Odolnosť: -5 až 45 °C

Naviják sa dá vytiahnuť z držiaka na stenu bez nástroja

ZÁRUKA

V priloženom materiáli nájdete špecifikáciu záručných podmienok.

Dátum výroby

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat, és gondosan őrizze meg.

FONTOS MEGJEGYZÉS - Ha a hőmérséklet 0 °C alá csökken a téli hónapokban, a vizet a tömlőben kell leeresztetni, különben a víz megfagy és károk keletkeznek.

UV-védelem vonatkozik a tömlőre. Más műanyag alkatrészek az időjárás hatására megváltoztathatják eredeti színük árnyalatát.

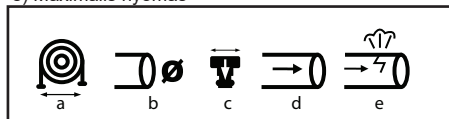
LEÍRÁS (A)

- 1 Dobkerék burkolat
- 2 Tömlő
- 3 Fali tartó
- 4 Állj
- 5 Vezetősín
- 6 Rögzítőkonzol
- 7 Csavarok

Piktogramok

A termék csomagolásán feltüntetett piktogramok:

- a) A tömlő hossza
- b) Tömlőátmérő
- c) Csatlakozás
- d) Munkanyomás
- e) Maximális nyomás



HASZNÁLAT ÉS MŰKÖDTETÉS

Építés

A vízhozó könnyű összeszerelést igényel, és általában nincs szükség szerszámra. Csak néhány perccel vesz igénybe az összeszerelés. Összeszerelésen állapotban szállítjuk, hogy az alkatrészek ne sérüljenek meg a szállítás során.

Jellemzők

A doboz megdönthető, így a doboz kihúzható a falra csavarozott tartóból. Nincs szükség szerszámra a kihúzásához. Fogantyúja van. Automatikus tömlőtekerccsel rendelkezik - olyan rendszerrel, hogy a tömlőt nem egy irányba tekerik fel, hanem a rendszer egyik oldalról a másikra mozog, hogy egyenletesen tekerje fel. Lassan tekerje fel a tömlőt, azonban ajánlatos óvatosan tartani a tömlőt. A tömlő 4 rétegű, nagyon jó minőségű. A tömlő UV-sugárzás elleni védelemmel rendelkezik.

Összeszerelés

Válasszon megfelelő helyet a falon. Jelöljön ki és fúrjon 4 lyukat, amelyek megfelelnek a fali konzolon lévő furatok helyzetének. Győződjön meg arról, hogy a furatok megfelelő méretűek a falazó horgonyokhoz. Helyezze be a horgonyokat a falba. Rögzítse a konzolt a falhoz a mellékelt csavarokkal.

Csatlakoztassa a rövid csatlakozótömlőt a szerelvényhez.

Ez a tömlődob rögzítő mechanizmussal van felszerelve. Húzza ki a tömlőt, hogy működjön a kívánt hosszra. Ha abbahagyja a húzást, a tömlő automatikusan leáll. Csatlakoztatáshoz automatikus tömlőbehúzás, húzza rövide és erősen, és érezni fogja, hogy a tömlő automatikusan visszahúzódik. Ezt a folyamatot megszakíthatja a tömlő ismételt meghúzásával. A tömlő biztonságos visszahúzásához ügyeljen arra, hogy a tömlő végét a tömlőtekercs felé tartsa. Oldja ki a tömlőt, mert az óvatosság sérülést okozhat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után mindig tartsa tisztán a tömlőt.

Az ömlő eltávolítása előtt ajánlatos elzárni a víz áramlását a kerti csapnál.

Ha a tömlőt hosszabb ideig nem használják, ajánlott fedett helyen tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Tömlőhossz: 20 m (kimenet) + 2 m (AR4NA-20H)

Tömlőhossz: 25 m (kimenet) + 2 m (AR4NA-25H)

Tömlőhossz: 30 m (kimenet) + 2 m (AR4NA-30H)

Tömlő anyaga: 4 rétegű PVC tömlő

Tömlő átmérő: 1/2"

Csatlakozás: 3/4" BSP

Üzemi nyomás 8 bar

Maximális nyomás 24 bar

Lassú tekerkeselés funkció

AutoStop

Az orsótést 180°-ban elforgatható fali tartóval

Ellenállás: -5 - 45 °C

A csőről szerszám nélkül kihúzható a fali tartóból

GARANCIA

A mellékelt anyagban megtalálja a garanciális feltételek leírását.

Gyártási dátum

A gyártás dátumát a termék címkéjén feltüntetett gyártási szám tartalmazza.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo preberite ta varnostna navodila in jih skrbno shranite.

POMEMBNO OPOMBA - Če temperatura v zimskih mesecih pade pod 0 °C, je treba vodo izpustiti v cevi, sicer voda zmrzne in pride do poškodb. UV zaščita velja za cev. Drugi plastični deli lahko spremenijo odtenek svoje prvotne barve zaradi vremenskih vplivov.

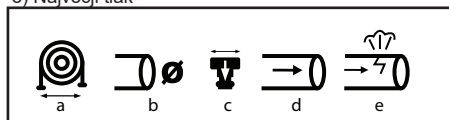
OPIS (A)

- 1 Pokrov bobna
- 2 cev
- 3 Stenski nosilec
- 4 Ustavi se
- 5 Vodilna tirnica
- 6 Montažni nosilec
- 7 Vijaki

PIKTOGRAMI

Piktogrami, navedeni na embalaži izdelka:

- a) Dolžina cevi
- b) Premer cevi
- c) Povezava
- d) Delovni pritisk
- e) Največji tlak

**UPORABA IN DELOVANJE**

Izdelki ASIST so namenjeni izključno domači ali hobi uporabi. Proizvajalec in uvoznik odsvetujeta uporabo tega orodja v ekstremnih pogojih in pri velikih obremenitvah. Vse druge dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

Lastnosti

Škatlo je mogoče nagniti, tako da jo lahko izvlečete iz držala, ki je privijačeno na steno, da jo izvlečete.

Ima ročaj.

Ima avtomatsko navijanje cevi - sistem, da cev ni enosmerno navita, ampak se sistem premika iz ene strani v drugo, tako da je navita enakomerno. Cev navijajte počasi, vendar je priporočljivo, da cev držite nežno.

Cev je 4-slojna, zelo kvalitetna.

Cev ima zaščito pred UV sevanjem.

Montaža

Izberite primeren položaj na steni. Označite in izvrтайте 4 luknje, ki ustrezajo položajem lukenj v stenskem

nosilcu. Prepričajte se, da so luknje prave velikosti za zidarska sidra. V steno vstavite sidra. Nosilec pritrdite na steno s priloženimi vijaki.

Priključite kratko priključno cev na priključek.

Ta kolut za cev je opremljen z zaskočnim mehanizmom. Povlecite cev za delo na želeno dolžino. Ko nehatе vleči, se cev samodejno ustavi. Za priklop samodejno umikanje cevi, povlecite na kratko in močno in začutili boste, kako se cev samodejno umakne. Ta postopek lahko prekinete tako, da ponovno povlečete cev. Če želite varno umakniti cev, se prepričajte, da držite konec cevi proti kolutu cevi. Sprostite cev, previdnost lahko povzroči poškodbe.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Po uporabi naj bo cev vedno čista.

Priporočljivo je, da zaprete pretok vode na vaši vrtni pipi, preden odstranite cev.

Če cevi dalj časa ne uporabljate, jo je priporočljivo shraniti v pokritem prostoru.

TEHNIČNI PODATKI

Dolžina cevi: 20 m (izhod) + 2 m (AR4NA-20H)

Dolžina cevi: 25 m (izhod) + 2 m (AR4NA-25H)

Dolžina cevi: 30 m (izhod) + 2 m (AR4NA-30H)

Material cevi: 4-slojna PVC cev

Premer cevi: 1/2"

Priključek: 3/4" BSP

Delovni tlak 8 barov

Največji tlak 24 barov

Funkcija počasnega navijanja

AutoStop

Telo koluta vrtljivo za 180° s stenskim držalom

Odpornost: -5 do 45 °C

Vitel je mogoče izvleči iz stenskega nosilca brez orodja

GARANCIJA

V priloženem gradivu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

Datum izdelave

Datum proizvodnje je vključen v številko proizvodnje, navedeno na etiketi izdelka.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNA UWAGA - Jeżeli w miesiącach zimowych temperatura spadnie poniżej 0°C, należy spuścić wodę przez wąż, w przeciwnym razie woda zamrze i nastąpi uszkodzenie.

Wąż ma ochronę przed promieniowaniem UV. Inne części plastikowe mogą zmienić odcień swojego pierwotnego koloru w wyniku działania czynników atmosferycznych.

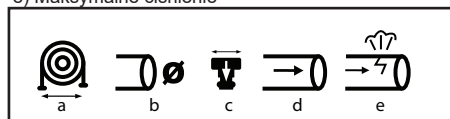
OPIS (A)

- 1 Osłona koła bębna
- 2 Wąż
- 3 Wspornik ścienny
- 4 Zatrzymaj się
- 5 Szyna prowadząca
- 6 Wspornik montażowy
- 7 Śrub

PIKTOGRAMY

Piktogramy umieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Długość węża
- b) Średnica węża
- c) Połączenie
- d) Ciśnienie robocze
- e) Maksymalne ciśnienie



UŻYTKOWANIE I DZIAŁANIE

Produkty ASIST są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub hobbystycznego. Producent i importer nie zaleca stosowania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach i przy dużych obciążeniach. Wszelkie inne dodatkowe wymagania muszą być przedmiotem uzgodnień pomiędzy producentem a klientem.

Cechy

Pudełko można odchylić, dzięki czemu można je wyciągnąć z uchwytu przykręcanego do ściany. Do jego wyciągnięcia nie są potrzebne żadne narzędzia. Posiada uchwyt.

Posiada automatyczne zwijanie węża – system dzięki któremu wąż nie zwija się w jedną stronę, lecz system przesuwany się z boku na bok, dzięki czemu jest on równomiernie nawinięty. Podczas powolnego zwijania węża zaleca się jednak delikatne trzymanie węża. Wąż jest 4-warstwowy, bardzo wysokiej jakości. Wąż posiada ochronę przed promieniowaniem UV.

Montaż

Wybierz odpowiednią pozycję na ścianie. Zaznacz i wywierć 4 otwory odpowiadające pozycjom otworów we wsporniku ściennym. Upewnij się, że otwory mają odpowiedni rozmiar dla kotew murowych. Włóż kotwy w ścianę. Przymocuj wspornik do ściany za pomocą dostarczonych śrub.

Podłącz krótki wąż łączący do złączki.

Ten bęben na wąż jest wyposażony w mechanizm zatraskowy. Pociągnij wąż do pracy na żądaną długość. Kiedy przestaniesz ciągnąć, wąż zatrzyma się automatycznie. Aby podłączyć automatyczne zwijanie węża, pociągnij krótko i mocno, a poczujesz, że wąż zwija się automatycznie. Możesz przerwać ten proces, ponownie pociągając za wąż. Aby bezpiecznie zwinać wąż, należy trzymać koniec węża w kierunku szpuli na wąż. Zwolnij wąż, ostrożność może spowodować obrażenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po użyciu zawsze utrzymuj wąż w czystości. Przed odłączeniem węża zaleca się zakręcenie dopływu wody z kranu ogrodowego. Jeśli wąż nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się przechowywanie go w zadaszonym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Długość węża: 20 m (wyjście) + 2 m (AR4NA-20H)
Długość węża: 25 m (wyjście) + 2 m (AR4NA-25H)
Długość węża: 30 m (wyjście) + 2 m (AR4NA-30H)
Materiał węża: 4-warstwowy wąż PVC
Średnica węża: 1/2"
Przyłącze: 3/4" BSP
Ciśnienie robocze 8 barów
Maksymalne ciśnienie 24 barów
Funkcja powolnego nawijania
Automatyczne zatrzymanie
Korpus bębna obracany o 180° z uchwytem ściennym
Odporność: -5 do 45°C
Wciągarkę można wyciągnąć z uchwytu ściennego bez użycia narzędzi

GWARANCJA

W załączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancji.

Data produkcji

Data produkcji jest zawarta w numerze produkcji podanym na etykiecie produktu.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

WICHTIGER HINWEIS: Sinkt die Temperatur in den Wintermonaten unter 0 °C, muss das Wasser im Schlauch abgelassen werden, da das Wasser sonst gefriert und es zu Schäden kommt.
Für den Schlauch gilt ein UV-Schutz. Andere Kunststoffteile können durch Witterungseinflüsse den Farbton ihrer Originalfarbe verändern.

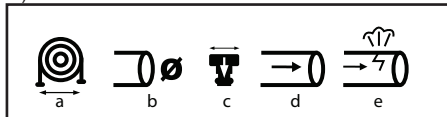
BESCHREIBUNG (A)

- 1 Trommelradabdeckung
- 2 Schlauch
- 3 Wandhalterung
- 4 Halt
- 5 Führungsschiene
- 6 Montagehalterung
- 7 Schrauben

PIKTOGRAMME

Auf der Produktverpackung aufgeführte Piktogramme:

- a) Schlauchlänge
- b) Schlauchdurchmesser
- c) Verbindung
- d) Arbeitsdruck
- e) Maximaler Druck



VERWENDUNG UND BETRIEB

ASIST-Produkte sind nur für den Heim- oder Hobbygebrauch bestimmt. Der Hersteller und Importeur empfiehlt, dieses Werkzeug nicht unter extremen Bedingungen und unter hoher Belastung zu verwenden. Darüber hinausgehende Anforderungen bedürfen der Vereinbarung zwischen Hersteller und Kunde.

Merkmale

Die Box ist kippbar, so dass die Box aus der an der Wand angeschraubten Halterung herausgezogen werden kann. Zum Herausziehen ist kein Werkzeug erforderlich. Es hat einen Griff.

Es verfügt über eine automatische Schlauchaufwicklung – ein System, bei dem der Schlauch nicht in eine Richtung aufgewickelt wird, sondern sich von einer Seite zur anderen bewegt, sodass er gleichmäßig aufgewickelt wird. Rollen Sie den Schlauch langsam auf, es wird jedoch empfohlen, den Schlauch vorsichtig zu halten.

Der Schlauch ist 4-lagig, sehr hochwertig.

Der Schlauch verfügt über einen Schutz gegen UV-Strahlung.

Montage

Wählen Sie eine geeignete Position an der Wand. Markieren und bohren Sie 4 Löcher, die den Positionen der Löcher in der Wandhalterung entsprechen. Stellen Sie sicher, dass die Löcher die richtige Größe für die Maueranker haben. Setzen Sie die Anker in die Wand ein. Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand.

Schließen Sie den kurzen Verbindungsschlauch an die Armatur an.

Dieser Schlauchaufroller ist mit einem Schnappmechanismus ausgestattet. Ziehen Sie am Schlauch, um zu arbeiten

auf die gewünschte Länge. Wenn Sie mit dem Ziehen aufhören, stoppt der Schlauch automatisch. Zum Einstecken

Automatischer Schlachrückzug: Ziehen Sie kurz und kräftig und Sie werden spüren, wie sich der Schlauch automatisch zurückzieht. Sie können diesen Vorgang unterbrechen, indem Sie erneut am Schlauch ziehen. Um den Schlauch sicher aufzurollen, achten Sie bitte darauf, das Schlauchende in Richtung Schlauchtrommel zu halten. Lassen Sie den Schlauch los, es besteht Verletzungsgefahr.

REINIGUNG UND PFLEGE

Halten Sie den Schlauch nach Gebrauch immer sauber. Es wird empfohlen, den Wasserfluss an Ihrem Gartenhahn zu schließen, bevor Sie den Schlauch entfernen. Wenn der Schlauch längere Zeit nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, ihn an einem überdachten Ort aufzubewahren.

TECHNISCHE DATEN

Schlauchlänge: 20 m (Ausgang) + 2 m (AR4NA-20H)

Schlauchlänge: 25 m (Ausgang) + 2 m (AR4NA-25H)

Schlauchlänge: 30 m (Ausgang) + 2 m (AR4NA-30H)

Schlauchmaterial: 4-lagiger PVC-Schlauch

Schlauchdurchmesser: 1/2"

Anschluss: 3/4" BSP

Arbeitsdruck 8 bar

Maximaler Druck 24 bar

Langsamaufzugsfunktion

AutoStop

Rollenkörper um 180° drehbar mit Wandhalterung

Beständigkeit: -5 bis 45 °C

Die Winde lässt sich ohne Werkzeug aus der Wandhalterung ziehen

GARANTIE

Im beigefügten Material finden Sie die Spezifikation der Garantiebedingungen.

Herstellungsdatum

Das Produktionsdatum ist in der auf dem Produktetikett angegebenen Produktionsnummer enthalten.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije uporabe pročitajte ove sigurnosne upute i pažljivo ih čuvajte.

VAŽNA NAPOMENA - Ako temperatura padne ispod 0 °C u zimskim mjesecima, vodu je potrebno ispustiti u crijevu, inače će se voda smrznuti i doći će do oštećenja.

Zaštita od UV zračenja odnosi se na crijevo. Ostali plastični dijelovi mogu promijeniti nijansu svoje izvorne boje zbog atmosferilija.

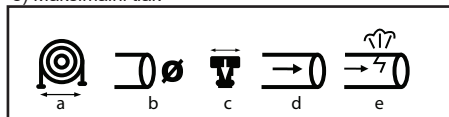
OPIS (A)

- 1 Poklopac kotača bubnja
- 2 crijevo
- 3 Zidni nosač
- 4 Stani
- 5 Vodilica
- 6 Montažni nosač
- 7 Vijci

PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na pakiranju proizvođa:

- a) Duljina crijeva
- b) Promjer crijeva
- c) Veza
- d) Radni pritisak
- e) Maksimalni tlak



KORIŠTENJE I RAD

ASIST proizvodi namijenjeni su samo za kućnu ili hobi upotrebu. Proizvođač i uvoznik ne preporučuju korištenje ovog alata u ekstremnim uvjetima i pod velikim opterećenjem. Svi drugi dodatni zahtjevi moraju biti predmet dogovora između proizvođača i kupca.

Značajke

Kutija se može nagnuti tako da se kutija može izvući iz držača koji je pričvršćen vijcima za izvlačenje. Ima ručku.

Ima automatsko namatanje crijeva - sustav da se crijevo ne mota u jednom smjeru, već se sustav pomiče s jedne na drugu stranu tako da se ravnomjerno mota. Polagano namotavajte crijevo, no preporuča se da ga nježno držite.

Crijevo je 4-slojno, vrlo kvalitetno.

Crijevo ima zaštitu od UV zračenja.

Skupština

Odaberite odgovarajući položaj na zidu. Označite i

izbušite 4 rupe koje odgovaraju položajima rupa u zidnom nosaču. Provjerite jesu li rupe odgovarajuće veličine za zidana sidra. Umetnite tiple u zid. Pričvrstite nosač na zid pomoću isporučenih vijaka.

Spojite kratko spojno crijevo na priključak.

Ovaj kolut za crijevo opremljen je mehanizmom za kopčanje. Povucite crijevo na posao na željenu dužinu. Kada prestanete povlačiti, crijevo se automatski zaustavlja. Za priključivanje automatsko uvlačenje crijeva, povucite kratko i jako i osjetit ćete kako se crijevo automatski uvlači. Ovaj proces možete prekinuti ponovnim povlačenjem crijeva. Kako biste sigurno uvukli crijevo, obavezno držite kraj crijeva prema kolutu crijeva. Otpustite crijevo, oprez može uzrokovati ozljede.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek održavajte crijevo čistim nakon upotrebe. Preporuča se zatvoriti dotok vode na vašoj vrtnoj slavini prije skidanja crijeva.

Ako se crijevo ne koristi dulje vrijeme, preporuča se pohraniti ga u natkrivenom prostoru.

TEHNIČKI PODACI

Duljina crijeva: 20 m (izlaz) + 2 m (AR4NA-20H)

Duljina crijeva: 25 m (izlaz) + 2 m (AR4NA-25H)

Duljina crijeva: 30 m (izlaz) + 2 m (AR4NA-30H)

Materijal crijeva: 4-slojno PVC crijevo

Promjer crijeva: 1/2"

Priključak: 3/4" BSP

Radni pritisak 8 bara

Maksimalni tlak 24 bara

Funkcija sporog navijanja

AutoStop

Tijelo role okretljivo za 180° sa zidnim držačem

Otpornost: -5 do 45 °C

Vitlo se može izvući iz zidnog nosača bez alata

JAMČITI

U priloženom materijalu pronaći ćete specifikaciju jamstvenih uvjeta.

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje uključen je u proizvodni broj naveden na etiketi proizvoda.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these safety instructions before use and keep them carefully.

IMPORTANT NOTE - If the temperature drops below 0 °C in the winter months, the water in the hose must be drained, otherwise the water will freeze and cause damage.

UV protection applies to the hose. Other plastic parts may change their original color due to weather conditions.

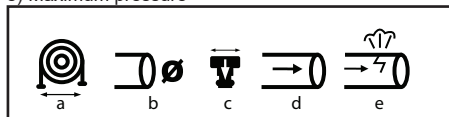
DESCRIPTION (A)

- 1 Drum wheel cover
- 2 Hose
- 3 Wall bracket
- 4 Stop
- 5 Guide rail
- 6 Mounting bracket
- 7 Screws

PICTOGRAMS

Pictograms shown on the product packaging:

- a) Hose length
- b) Hose diameter
- c) Connection
- d) Working pressure
- e) Maximum pressure



USE AND OPERATION

ASIST products are intended for home or hobby use only. The manufacturer and importer do not recommend using this tool in extreme conditions and under heavy loads. Any other additional requirements must be subject to agreement between the manufacturer and the customer.

Features

The box can be tilted to allow the box to be pulled out of the bracket, which is screwed to the wall. No tools are required for pulling it out. It has a handle.

It has an automatic hose reel - a system so that the hose does not wind in one direction, but the system drives from side to side so that it is wound evenly.

Slow hose reeling, nevertheless it is recommended to hold the hose gently.

The hose is 4-layer, very high quality.

The hose has UV protection.

Assembly

Choose a suitable position on the wall. Mark and drill 4 holes that correspond to the positions of the holes in the wall bracket. Make sure that the size of the holes is suitable for the masonry anchors. Insert the anchors into the wall. Attach the wall bracket using the screws provided.

Connect the short connecting hose to the connection.

This hose reel is equipped with a snap mechanism. To work, pull the hose to the desired length. When you stop pulling, the hose stops automatically. To engage the automatic hose rewind, pull briefly and sharply and you will feel the hose automatically retract. You can interrupt this process by pulling the hose again. To safely retract the hose, please make sure to hold the end of the hose towards the hose reel. Let go of the hose, caution may cause injury.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always keep the hose clean after use. It is recommended to turn off the water flow at your garden tap before retracting the hose. If the hose is not in use for a long time, it is recommended to store it in a covered area.

TECHNICAL DATA

Hose length: 20 m (outlet) + 2 m (AR4NA-20H)

Hose length: 25 m (outlet) + 2 m (AR4NA-25H)

Hose length: 30 m (outlet) + 2 m (AR4NA-30H)

Hose material: 4-layer PVC hose

Hose diameter: 1/2"

Connection: 3/4" BSP

Working pressure 8 bar

Maximum pressure 24 bar

Slow winding function

AutoStop

Reel body rotatable by 180° with wall bracket

Resistance: -5 to 45 °C

Reel can be removed from the wall bracket without tools

GUARANTEE

In the attached material you will find the specification of warranty conditions.

Date of manufacture

The production date is incorporated into the production number indicated on the product label.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Veillez lire ces consignes de sécurité avant utilisation et conservez-les soigneusement.

REMARQUE IMPORTANTE - Si la température descend en dessous de 0 °C pendant les mois d'hiver, l'eau doit être évacuée dans le tuyau, sinon l'eau gèlera et des dommages se produiront. La protection UV s'applique au tuyau. D'autres pièces en plastique peuvent changer la teinte de leur couleur d'origine en raison des intempéries.

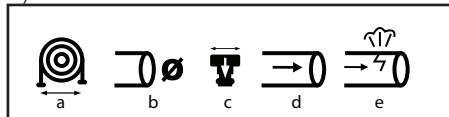
DESCRIPTION (A)

- 1 enjoleur de roue de tambour
- 2 tuyaux
- 3 Support mural
- 4 Arrêtez
- 5 Rail de guidage
- 6 Support de montage
- 7 vis

PICTOGRAMMES

Pictogrammes figurant sur l'emballage du produit :

- a) Longueur du tuyau
- b) Diamètre du tuyau
- c) Connexion
- d) Pression de travail
- e) Pression maximale

**UTILISATION ET FONCTIONNEMENT**

Les produits ASIST sont destinés uniquement à un usage domestique ou amateur. Le fabricant et l'importateur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes et sous de lourdes charges. Toute autre exigence supplémentaire doit faire l'objet d'un accord entre le fabricant et le client.

Caractéristiques

La boîte peut être inclinée afin que la boîte puisse être retirée du support vissé au mur. Aucun outil n'est nécessaire pour la retirer. Il a une poignée.

Il est doté d'un enroulement automatique du tuyau - un système permettant au tuyau de ne pas s'enrouler dans une direction, mais le système se déplace d'un côté à l'autre afin qu'il s'enroule uniformément. En enroulant le tuyau lentement, il est toutefois recommandé de le tenir doucement.

Le tuyau est à 4 couches, de très haute qualité.

Le tuyau est protégé contre les rayons UV.

Assemblée

Choisissez une position appropriée sur le mur.

Marquez et percez 4 trous qui correspondent aux positions des trous dans le support mural. Assurez-vous que les trous sont de la bonne taille pour les ancrages de maçonnerie. Insérez les ancrages dans le mur. Fixez le support au mur à l'aide des vis fournies.

Connectez le tuyau de raccordement court au raccord.

Cet enrouleur de tuyau est équipé d'un mécanisme à pression. Tirez le tuyau pour travailler à la longueur désirée. Lorsque vous arrêtez de tirer, le tuyau s'arrête automatiquement. Pour brancher Rétraction automatique du tuyau, tirez court et fort et vous sentirez le tuyau se rétracter automatiquement. Vous pouvez interrompre ce processus en tirant à nouveau sur le tuyau. Pour rétracter le tuyau en toute sécurité, veillez à maintenir l'extrémité du tuyau vers l'enrouleur de tuyau. Relâchez le tuyau, la prudence peut provoquer des blessures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Gardez toujours le tuyau propre après utilisation.

Il est recommandé de couper le débit d'eau de votre robinet de jardin avant de retirer le tuyau.

Si le tuyau n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de le stocker dans un endroit couvert.

DONNÉES TECHNIQUES

Longueur du tuyau : 20 m (sortie) + 2 m (AR4NA-20H)

Longueur du tuyau : 25 m (sortie) + 2 m (AR4NA-25H)

Longueur du tuyau : 30 m (sortie) + 2 m (AR4NA-30H)

Matériau du tuyau : tuyau en PVC 4 couches.

Diamètre du tuyau : 1/2"

Connexion : 3/4" BSP

Pression de service 8 bars

Pression maximale 24 bars

Fonction de remontage lent

Arrêt automatique

Corps du moulinet orientable à 180° avec support mural

Résistance : -5 à 45 °C

Le treuil peut être retiré du support mural sans outils

GARANTIE

Dans le matériel ci-joint, vous trouverez la spécification des conditions de garantie.

Date de fabrication

La date de production est intégrée au numéro de production indiqué sur l'étiquette du produit.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere queste istruzioni di sicurezza prima dell'uso e di conservarle con cura.

NOTA IMPORTANTE - Se la temperatura scende sotto 0 °C nei mesi invernali, l'acqua deve essere scaricata nel tubo, altrimenti l'acqua si congela e si verificano danni.

La protezione UV si applica al tubo. Altre parti in plastica potrebbero cambiare la tonalità del colore originale a causa degli agenti atmosferici.

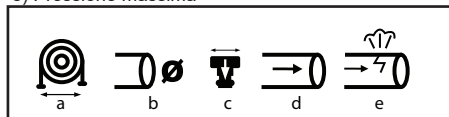
DESCRIZIONE (A)

- 1 Copriruota del tamburo
- 2 Tubo
- 3 Staffa da parete
- 4 Fermati
- 5 Binario di guida
- 6 Staffa di montaggio
- 7 viti

PITTOGRAMMI

Pittogrammi riportati sulla confezione del prodotto:

- a) Lunghezza del tubo
- b) Diametro del tubo
- c) Connessione
- d) Pressione di lavoro
- e) Pressione massima



USO E FUNZIONAMENTO

I prodotti ASIST sono destinati esclusivamente all'uso domestico o hobbistico. Il produttore e l'importatore sconsigliano l'utilizzo di questo strumento in condizioni estreme e sotto carichi pesanti. Eventuali altri requisiti aggiuntivi devono essere oggetto di accordo tra il produttore e il cliente.

Caratteristiche

La scatola può essere inclinata in modo da poterla estrarre dal supporto avvitato alla parete. Per estrarla non sono necessari attrezzi. Ha una maniglia. Dispone di avvolgimento automatico del tubo, un sistema in modo che il tubo non venga avvolto in una direzione, ma il sistema si muova da un lato all'altro in modo che venga avvolto in modo uniforme. Tuttavia, riavvolgendo lentamente il tubo, si consiglia di tenerlo delicatamente.

Il tubo è a 4 strati, di altissima qualità.

Il tubo ha una protezione contro i raggi UV.

Assemblea

Scegli una posizione adatta sul muro. Segnare e praticare 4 fori che corrispondono alle posizioni dei fori nella staffa a parete. Assicurati che i fori siano della dimensione giusta per gli ancoraggi in muratura. Inserisci i tasselli nel muro. Fissare la staffa al muro utilizzando le viti in dotazione.

Collegare il tubo di collegamento corto al raccordo.

Questo avvolgitubo è dotato di un meccanismo a scatto. Tirare il tubo per lavorare alla lunghezza desiderata. Quando smetti di tirare, il tubo si ferma automaticamente. Per collegare retraction automatica del tubo, tiralo brevemente e con forza e sentirai il tubo ritirarsi automaticamente. È possibile interrompere questo processo tirando nuovamente il tubo. Per ritirare il tubo in modo sicuro, assicurarsi di tenere l'estremità del tubo verso l'avvolgitubo. Rilasciare il tubo, prestare attenzione potrebbe causare lesioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Mantenere sempre pulito il tubo dopo l'uso.

Si consiglia di chiudere il flusso d'acqua al rubinetto del giardino prima di rimuovere il tubo.

Se il tubo non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di riporlo in un luogo coperto.

DATI TECNICI

Lunghezza tubo: 20 m (uscita) + 2 m (AR4NA-20H)

Lunghezza tubo: 25 m (uscita) + 2 m (AR4NA-25H)

Lunghezza tubo: 30 m (uscita) + 2 m (AR4NA-30H)

Materiale del tubo: tubo in PVC a 4 strati

Diametro del tubo: 1/2"

Connessione: 3/4" BSP

Pressione di esercizio 8 bar

Pressione massima 24 bar

Funzione di carica lenta

Arresto automatico

Corpo porta mulinello ruotabile di 180° con supporto a parete

Resistenza: da -5 a 45 °C

L'argano può essere estratto dal supporto a parete senza attrezzi

GARANZIA

Nel materiale allegato troverete la specifica delle condizioni di garanzia.

Data di produzione

La data di produzione è incorporata nel numero di produzione indicato sull'etichetta del prodotto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usarlas y consérvelas atentamente.

NOTA IMPORTANTE: si la temperatura desciende por debajo de 0 °C en los meses de invierno, se debe drenar el agua en la manguera; de lo contrario, el agua se congelará y se producirán daños. La protección UV se aplica a la manguera. Otras piezas de plástico pueden cambiar el tono de su color original debido a la intemperie.

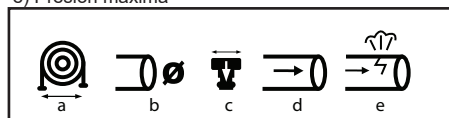
DESCRIPCIÓN (A)

- 1 cubierta de rueda de tambor
- 2 manguera
- 3 Soporte de pared
- 4 parada
- 5 carril guía
- 6 Soporte de montaje
- 7 tornillos

PICTOGRAMAS

Pictogramas enumerados en el embalaje del producto:

- a) Longitud de la manguera
- b) Diámetro de la manguera
- c) Conexión
- d) Presión de trabajo
- e) Presión máxima



USO Y FUNCIONAMIENTO

Los productos ASIST están destinados únicamente para uso doméstico o de hobby. El fabricante y el importador no recomiendan el uso de esta herramienta en condiciones extremas y bajo cargas pesadas. Cualquier otro requisito adicional deberá estar sujeto a acuerdo entre el fabricante y el cliente.

Características

La caja se puede inclinar para poder sacarla del soporte, que está atornillado a la pared. No se necesitan herramientas para sacarla. Tiene asa. Tiene enrollado automático de manguera, un sistema por el cual la manguera no se enrolla en una dirección, sino que el sistema se mueve de lado a lado para que se enrolle uniformemente. Sin embargo, al enrollar la manguera lentamente, se recomienda sujetarla con cuidado. La manguera es de 4 capas, de muy buena calidad.

La manguera tiene protección contra la radiación UV.

Asamblea

Elija una posición adecuada en la pared. Marque y taladre 4 agujeros que correspondan a las posiciones de los agujeros en el soporte de pared. Asegúrese de que los orificios sean del tamaño adecuado para los anclajes de mampostería. Inserte los anclajes en la pared. Fije el soporte a la pared usando los tornillos suministrados.

Conecte la manguera de conexión corta al racor.

Este carrete de manguera está equipado con un mecanismo de presión. Tire de la manguera para trabajar hasta la longitud deseada. Cuando dejas de tirar, la manguera se detiene automáticamente. Para enchufar retracción automática de la manguera, tire corto y fuerte y sentirá que la manguera se retrae automáticamente. Puedes interrumpir este proceso tirando de la manguera nuevamente. Para retraer la manguera de forma segura, asegúrese de sostener el extremo de la manguera hacia el carrete de manguera. Suelte la manguera; tenga cuidado, podría causar lesiones.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenga siempre la manguera limpia después de su uso.

Se recomienda cerrar el flujo de agua en el grifo de su jardín antes de retirar la manguera.

Si la manguera no se utiliza durante un período prolongado, se recomienda guardarla en un lugar cubierto.

DATOS TÉCNICOS

Longitud de la manguera: 20m (salida)+2m(AR4NA-20H)
Longitud de la manguera: 25m (salida)+2m(AR4NA-25H)
Longitud de la manguera: 30m (salida)+2m(AR4NA-30H)
Material de la manguera: manguera de PVC de 4 capas
Diámetro de la manguera: 1/2"
Conexión: 3/4" BSP
Presión de trabajo 8 bares
Presión máxima 24 bares
Función de cuerda lenta
Parada automática
Cuerpo del carrete giratorio 180° con soporte de pared.
Resistencia: -5 a 45 °C
El cabrestante se puede extraer del soporte de pared sin herramientas.

GARANTIZAR

En el material adjunto encontrará la especificación de condiciones de garantía.

Fecha de fabricación

La fecha de producción se incorpora al número de producción indicado en la etiqueta del producto.

DODATNA BEZBEDOSNA UPUTSTVA

Molimo pročitajte ova bezbednosna uputstva pre upotrebe i pažljivo ih čuvajte.

VAŽNA NAPOMENA - Ako temperatura padne ispod 0 °C u zimskim mesecima, voda se mora ispustiti u crevo, inače će voda zamrznuti i doći do oštećenja. UV zaštita se odnosi na crevo. Ostali plastični delovi mogu promeniti nijansu svoje originalne boje usled vremenskih uticaja.

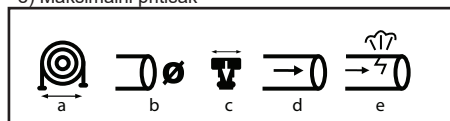
OPIS (A)

- 1 Poklopac točka bubnja
- 2 crevo
- 3 Zidni nosač
- 4 Stop
- 5 Vodicica
- 6 Montažni nosač
- 7 Screvs

PIKTOGRAMI

Piktoگرامи наведени на паковању производа:

- a) Dužina creva
- b) Prečnik creva
- c) Veza
- g) Radni pritisak
- e) Maksimalni pritisak



UPOTREBA I RAD

ASIST proizvodi su namenjeni samo za kućnu ili hobi upotrebu. Proizvođač i uvoznik ne preporučuju korišćenje ovog alata u ekstremnim uslovima i pod velikim opterećenjem. Svi drugi dodatni zahtevi moraju biti predmet dogovora između proizvođača i kupca.

Karakteristike

Kutija se može nagnuti tako da se kutija može izvući iz držača, koji je pričvršćen za zid. Za izvlačenje nije potreban alat. Ima ručku.

Ima automatsko namotavanje creva - sistem tako da se crevo ne namota u jednom pravcu, već se sistem pomera sa jedne na drugu stranu kako bi se ravnomerno namotalo. Međutim, polako namotavajući crevo, preporučuje se da ga nežno držite.

Crevo je 4-slojno, veoma kvalitetno.

Crevo ima zaštitu od UV zračenja.

Skupština

Izaberite odgovarajući položaj na zidu. Označite i izbušite 4 rupe koje odgovaraju pozicijama rupa u

zidnom nosaču. Uverite se da su rupe odgovarajuće veličine za zidne ankere. Umetnite ankere u zid. Pričvrstite držač na zid pomoću priloženih vijaka.

Priključite kratko spojno crevo na priključak.

Ovaj kolut za crevo je opremljen mehanizmom za uskočenje. Da biste radili, povucite crevo do željene dužine. Kada prestanete da povlačite, crevo se automatski zaustavlja. Da biste uključili automatski povratak creva, kratko, oštro povucite i osetićete da se crevo automatski povlači. Ovaj proces možete prekinuti ponovnim povlačenjem creva. Da biste bezbedno uvukli crevo, obavezno držite kraj creva prema kolutu za crevo. Otpustite crevo, oprez može izazvati povredu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvek održavajte crevo čistim nakon upotrebe. Preporučuje se da isključite protok vode na vašoj baštenskoj slavini pre nego što uklonite crevo. Ako se crevo ne koristi duže vreme, preporučuje se da ga skladištite u pokrivenom prostoru.

TEHNIČKI PODACI

Dužina creva: 20 m (izlaz) + 2 m (AR4NA-20H)

Dužina creva: 25 m (izlaz) + 2 m (AR4NA-25H)

Dužina creva: 30 m (izlaz) + 2 m (AR4NA-30H)

Materijal creva: 4-slojno PVC crevo

Prečnik creva: 1/2"

Priključak: 3/4" BSP

Radni pritisak 8 bara

Maksimalni pritisak 24 bara

Funkcija sporog namotavanja

AutoStop

Telo koluta može se okretati za 180° sa zidnim držačem

Otpornost: -5 do 45 °C

Vitlo se može izvući iz zidnog nosača bez alata

GARANCIJA

U priloženom materijalu ćete naći specifikaciju uslova garancije.

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje je uključen u proizvodni broj naveden na etiketi proizvoda.

ZÁRUČNÍ LIST - CZE

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíců záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 2 Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákaznickem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopií). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodu.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tj. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravny:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro RS-WETRA Group v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

RS-WETRA Group, servis nářadí ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník
www.asist-tools.com

ZÁRUČNÍ LIST - SVK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytute spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručné opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Výrobené pre **RS-WETRA Group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu:

RS-WETRA Group, servis náradí ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník
www.asist-tools.com

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - HUN

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopása, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamatban.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot.
A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervízben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát.
A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervízben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhelő.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!
A **RS-WETRA Group** részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

Garancijski pogoji SVN

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
- Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
- Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
 - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
 - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
 - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
 - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
 - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.



Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.
 Izdelano za **RS-WETRA Group v PRC.**

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

Warunki gwarancyjne POL

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
 - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
 - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
 - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
 - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
 - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **RS-WETRA Group** w PRC.

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

GARANTIESCHEIN - DEU

Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung.
(Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garanteservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
 - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
 - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
 - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
 - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
 - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **RS-WETRA Group** in PRC.
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

ZÁRUČNÍ LIST - HRV

Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predložiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranjem (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
 - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrhu produljenja jamstvenog roka kupac je obavezan predložiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predložiti original potvrde o kupnji robe.
 - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
 - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
 - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predložiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list.

*Proizvedeno za **RS-WETRA Group** u PRC.*

Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

WARRANTY CARD - GBR

Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
- 2 The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.
- With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy). Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
- 7 Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
- 8 If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
 - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
 - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
 - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
 - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
 - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **RS-WETRA Group** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

BON DE GARANTIE- FRA

Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
- 2 La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit.
- Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
 - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
 - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
 - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
 - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
 - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **RS-WETRA Group** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

CERTIFICATO DI GARANZIA - ITA

Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.
- Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia). Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
 - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
 - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
 - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
 - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
 - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **RS-WETRA Group** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA - ESP

Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2 La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **RS-WETRA Group** en pRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.asist-tools.com

GARANCIJSKI LIST - SRB

Uslovi garancije

1. Za pomenuti ASIST proizvod kompanija obezbeđuje Vetra CR a.s. Garancija 24 meseca od datuma prodaje.
- Vek trajanja baterije je 6 meseci od datuma prodaje. Uslovi garancije su regulisani relevantnim odredbama Građanskog zakonika.
- 2 Garancija ne pokriva habanje proizvoda uzrokovano normalnom upotrebom. To znači da garancija ne pokriva ugljenike, masti za podmazivanje, gumene zaptivke na pokretnim delovima proizvoda ili normalno habanje pokretnih delova itd.
- Pošto su ASIST alati namenjeni samo za kućnu - hobi upotrebu, ni proizvođač ni uvoznik ne preporučujemo korišćenje ovog alata u ekstremnim uslovima i za poslovne aktivnosti.
3. U slučaju da kupac potražuje garanciju za oštećenja i nedostatke uzrokovane nestručnim rukovanjem, preopterećenjem, upotrebom neispravnog pribora, mehanička oštećenja, intervencija neovlašćene osobe i prirodno habanje, ovo može biti razlog za odbijanje tužbe.
4. Ni uvoznik ni prodavac nisu odgovorni za štetu prouzrokovanu nepravilnim rukovanjem i rukovanjem ovim proizvodom.
- Koristite proizvod isključivo u skladu sa priloženim uputstvima za upotrebu.
5. U slučaju reklamacije, preporučujemo da predložite dokument kojim kupac može dokazati kupovinu proizvoda, gde se čuva označeno: datum prodaje, oznaka tipa proizvoda, serijski broj, pečat prodavnice i potpis prodavca. Due za brže rešavanje reklamacije i lakšu identifikaciju proizvoda, preporučujemo da popunite garantni list, koji je deo prateće dokumentacije.
6. Preporučujemo slanje alata na popravku u garanciji sa umetnutim dokazom o kupovini proizvoda (eventualno kopijom).
- Iz gore navedenih razloga, preporučujemo da priložite popunjen garantni list. Preporučujemo slanje proizvoda u čvrstom pakovanju (preporučujemo originalno pakovanje prilagođeno direktno proizvodu), to će sprečiti moguća oštećenja tokom transporta.
7. Podnesite reklamaciju kod prodavca kod kojeg ste kupili proizvod ili alat, ili u navedenom ovlašćenom servisnom centru u ovom priručniku.
8. Ako serviser proveri reklamirani proizvod i utvrdi da je kvar prouzrokovan nepravilne upotrebe proizvoda i reklamacija će stoga biti odbijena, moguće je ugovoriti vangarantni popravak, koji će se izvršiti u ugovorenom roku i o trošku vlasnika proizvoda.
9. Vetra CR a.s. nudi kupcima mogućnost produženja garancije do 36 meseci. Da biste se kvalifikovali za ovu produženu garanciju izvan zakonskog garantnog roka (24 meseca), moraju biti ispunjeni sledeći uslovi:
 - a) Pre isteka zakonskog garantnog roka, odnesite funkcionalni proizvod na besplatnu proveru u ovlašćenom servisu.
 - Potpuno funkcionalan proizvod mora biti isporučen servisnom centru u roku od 21 do 24 meseca od datuma kupovine proizvoda.
 - b) Za ovaj besplatni garancijski pregled u cilju produženja garantnog roka, kupac je dužan da predoči original ovog garantnog lista koji je potvrdio prodavac. Datum kupovine proizvoda i oznaka tipa moraju biti jasno navedeni u garantnom listu i serijski brojevi proizvoda. Uz garantni list potrebno je priložiti originalni račun za kupovinu robe.
 - c) Potpuno funkcionalan proizvod mora biti isporučen servisnoj inspekciji čist i kompletan, tj. uključujući sve komponente i pribor.
 - d) Nakon servisnog pregleda, kupac će imati pravo na besplatnu produženu garanciju u garantnom listu za godinu dana.
 - d) Prevoz od servisa do kupca vrši proizvođač o trošku kupca.



Proizvod

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje:

Evidencija servisne radnje:

Preporučujemo da prilikom reklamacije dostavite dokaz o kupovini proizvoda ili garantni list. Proizvedeno za RS-VETRA grupu u NRK.

Mesto preuzimanja posle garancijskog servisa:

RS-VETRA Group, servis alata ASIST
Kampus Moravolen, Janačkova 760/4, 796 01 Jesenik
www.asist-tools.com

RS WETRA

GROUP

Asist®

Asist®
smart garden

NORDIX®
SHARP TOOLS

GIORI
MILANO - 1888

J.⊕.WRIGHT
SINCE 1878

MAURITZ®
GENÈVE

REPORTER

www.asist-tools.com